

La lettre du CIEP

Centre international d'études pédagogiques

Plan de relance : un appui au patrimoine Visite ministérielle au CIEP

Inauguration officielle de la cour du Roi de l'ancienne Manufacture royale de Sèvres où est installé le CIEP.

Luc Chatel et Patrick Devedjian se sont rendus au Centre international d'études pédagogiques (CIEP) à Sèvres jeudi 28 octobre 2010. Le CIEP qui est en travaux depuis 2009 bénéficie d'une enveloppe de 500 000 euros dans le cadre du plan de relance pour l'économie conduit par Patrick Devedjian, ancien ministre, auprès du Premier ministre, chargé de la mise en œuvre du plan de relance.

À cette occasion le ministre de l'Éducation nationale a rappelé le rôle du CIEP : « C'est un grand plaisir pour moi d'être avec vous ce matin dans ces lieux prestigieux. Le CIEP est, en effet, un opérateur important, reconnu aux quatre coins de la planète, et je sais combien les collaborateurs de l'établissement font tout leur possible pour que la marque CIEP conserve le lustre que Gustave Monod avait souhaité lui donner après-guerre.

Le CIEP est un lieu où l'on travaille beaucoup. Ses deux pôles d'activités « éducation » et « appui au développement du français langue étrangère » sont essentiels pour l'avenir de notre action à travers le monde. Non seulement pour que la France conserve des parts de marché dans l'expertise internationale en matière éducative. Mais aussi pour faciliter le travail de tous les acteurs qui ont la responsabilité de rendre chaque jour plus intense le développement du français hors de nos frontières et de faciliter les échanges et les mobilités linguistiques.

Sans le CIEP et son travail dans la reconnaissance des diplômes, la gestion des certifications nationales de français langue étrangère, le suivi des programmes



CIEP, le 28 octobre 2010. Luc Chatel, ministre de l'Éducation nationale, Catherine Colonna, présidente du conseil d'administration du CIEP, Patrick Devedjian, ancien ministre chargé de la mise en place du plan de relance, François Kosciusko-Morizet, maire de Sèvres.

de mobilité ou l'appui à l'apprentissage des langues étrangères, notre position dans le monde ne pourrait rester la même.

Par ailleurs, le CIEP est aussi un lieu d'information et de réflexion unique en France grâce à son Centre de ressources et d'ingénierie documentaires unique en son genre, à la Revue internationale d'éducation de Sèvres, reconnue comme un lieu de débats, de réflexion et d'information sur les grandes questions éducatives traitées dans leur dimension internationale et à sa capacité à accueillir

séminaires, colloques et conférences internationales sur des questions d'actualité éducative.

Si le CIEP a une histoire, il est temps désormais de lui offrir un avenir à la hauteur de ces murs étonnants. Je sais qu'un prochain conseil d'administration sera l'occasion d'adopter un nouveau contrat de performance qui va permettre à l'établissement de se recentrer sur ses missions les plus performantes.

Bravo pour ces très beaux travaux et bonne chance donc maintenant pour que ces bâtiments puissent voir en leur sein le CIEP entamer un nouveau siècle de rayonnement. »

Les deux pôles d'activités « éducation et langues » du CIEP sont essentiels pour l'avenir de notre action à travers le monde.

ressources et d'ingénierie documentaires unique en son genre, à la Revue internationale d'éducation de Sèvres, reconnue comme un lieu de débats, de réflexion et d'information sur les grandes questions éducatives traitées dans leur dimension internationale et à sa capacité à accueillir

PAGE 2
LANCEMENT
DU SITE REAL

PAGE 3
JED :
PROFESSIONNALISER
LES ENSEIGNANTS,
ENJEUX ET DÉFIS

PAGE 4
PALMARÈS
ET CLASSEMENTS
EN ÉDUCATION
(N°54, RIES)

N° 28 DÉCEMBRE 2010

François Perret, nouveau directeur du CIEP

■ Directeur du CIEP depuis le 4 novembre 2010, François Perret exerçait auparavant les fonctions de doyen de l'Inspection générale de l'Éducation nationale. Agrégé de lettres classiques, il a débuté sa carrière comme enseignant en lycée, puis à l'université, avant d'exercer les fonctions de chef d'établissement puis d'inspecteur d'académie. Il rejoint ensuite le cabinet de François Bayrou, comme conseiller du ministre de l'Éducation nationale. De 2002 à 2004, il est directeur du cabinet du ministre délégué à l'Enseignement scolaire, Xavier Darcos et assure parallèlement la fonction de directeur adjoint chargé de l'enseignement scolaire du cabinet de Luc Ferry, ministre de la Jeunesse, de l'Éducation nationale et de la Recherche. En 2004-2005, François Perret est directeur du cabinet de Xavier Darcos, alors ministre délégué à la

Coopération, au Développement et à la Francophonie, puis nommé doyen de l'IGEN le 31 juillet 2005.





Séminaire bilingue. Le rôle du chef d'établissement, 10-12 novembre 2010.

Lancement de REAL 2 Porte-voix des associations européennes d'enseignants de langues

Comment défendre la diversité linguistique en Europe et mieux faire entendre la voix des professeurs de langues ? Le projet REAL 2 (Réseau européen des professeurs de langues) a répondu à cette demande de centaines d'associations existantes au niveau européen en leur proposant un mode de rassemblement au sein d'une fédération. Cofinancé par la Commission européenne, ce projet est piloté par le CIEP.

L'établissement renouvelle ainsi son engagement au service du milieu associatif en accompagnant la création de REAL. Au croisement d'une double dynamique, la mondialisation et le rapprochement européen, ce projet fait écho à la création voici 40 ans de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) avec le soutien de Jean Auba, directeur du CIEP. Espace d'information, lieu d'échange et porte-

voix des associations, le site Internet (www.real-association.eu) lancé le 26 septembre 2010, à l'occasion de la Journée européenne des langues est au centre de ce réseau. Conçu selon un principe collaboratif, le site constitue un point d'interface et propose de nombreuses ressources. Sa structure permet la traduction de tous les contenus dans les 23 langues officielles de l'Union européenne. REAL donne aux enseignants la possibilité de se faire entendre au niveau européen et à la Commission européenne de disposer d'un interlocuteur pour promouvoir la diffusion des recommandations et des outils proposés au niveau communautaire.

www.real-association.eu



Séminaire bilingue international Le rôle du chef d'établissement

Le développement et le soutien aux établissements bilingues francophones dans le monde sont, depuis plusieurs années, l'une des priorités du ministère des Affaires étrangères et européennes (MAEE). Dans ce contexte, le CIEP et le MAEE sont partenaires pour l'organisation de séminaires bi-annuels à Sèvres. La dernière rencontre « Mettre en place, coordonner, intégrer une section bilingue : le rôle du chef d'établissement » (Sèvres, 10-12 novembre

2010) a rappelé le rôle fondamental du chef d'établissement dans la mise en place, la gestion, la promotion de ce type de filières. Ce séminaire, destiné aux chefs d'établissements et aux enseignants-coordonateurs des sections bilingues francophones ou européennes, en France ou à l'étranger, a permis d'orienter la réflexion sur les dispositifs d'enseignement bilingue. Il a abordé quatre grands thèmes : conditions de création et de fonctionnement d'une

section bilingue ; expertise qualité : évaluation des dispositifs d'enseignement bilingue ; reconnaissance institutionnelle et valorisation des dispositifs d'enseignement bilingue ; diffusion de l'enseignement bilingue et coopération avec les autorités éducatives nationales. Le site internet *Le fil du bilingue* rend compte de cette manifestation qui a réuni 57 participants en provenance de 26 pays.

<http://lefildebilingue.org>

Projet FSP Maroc Modules de formation continue et guide méthodologique

La formation, organisée du 18 au 29 octobre 2010 à Sèvres, s'inscrivait dans le cadre du Projet FSP Maroc d'appui à l'enseignement du français « Création de pôles pédagogiques de référence pour l'enseignement du français ». Cette formation a concerné 44 enseignants et inspecteurs de l'enseignement primaire et secondaire

marocain. Dans la continuité des travaux initiés depuis 2007, cette action visait à l'élaboration et la validation des nouveaux modules 2010 de formation continue.

Les 3 académies d'Agadir, de Beni Mellal et d'Oujda, bénéficiaires de l'appui du projet, disposent désormais d'une offre de formation élargie conformément au plan aca-

démique de formation continue. Un « guide méthodologique de conception de modules » a été rédigé à partir du canevas de référence utilisé pour l'élaboration de l'ensemble des modules depuis 2008. Il permettra la démultiplication et la généralisation à l'ensemble des académies du dispositif pilote.



Point sur le DELF PRO

Créé par l'arrêté ministériel du 10 juillet 2009, le DELF option professionnelle (DELF Pro) s'adresse aux candidats qui veulent valoriser leur connaissance du français dans leur activité professionnelle actuelle ou future. Les 4 diplômes du DELF Pro (niveaux A1, A2, B1, B2) abordent les situations de communication et les thématiques du monde du travail, tous secteurs et métiers confondus. La mention « option professionnelle » figure sur les diplômes délivrés. En 2011, 40 pays organiseront des sessions DELF Pro. En France, 17 sessions sont programmées dans 11 centres d'examen (GRETA, centres DILF, organismes de formation...). Dans le cadre du dispositif de formation linguistique destiné aux migrants géré par l'OFIL, le DELF pro A1 ou A2 peut être présenté par les apprenants au même titre que le DELF tout public.

FORLANG : une approche européenne de la formation des enseignants de langues

La 1^{re} édition de ForLang a eu lieu au CIEP, du 22 au 26 novembre 2010. Destinée aux formateurs d'enseignants de langues, cette semaine de travail et d'échanges a réuni des représentants de 16 pays européens, actifs au sein d'universités, de centres de formation et d'instituts de langues. Elle a donné lieu à une réflexion commune sur l'évolution du métier d'enseignant de langues, ainsi que sur l'imbrication entre les stratégies et outils européens et les systèmes de formation nationaux ou régionaux. Des conférences et des ateliers de travail en anglais et en français ont permis d'aborder 5 grands thèmes : les dispositifs innovants, la mobilité réelle et virtuelle, les outils européens, l'évaluation et les TICE. Retrouvez les productions en ligne : www.forlang.eu Inscriptions pour la prochaine édition, à partir de janvier 2011.



50^e anniversaire de la CONFEMEN

La Conférence des ministres de l'Éducation des pays ayant le français en partage (CONFEMEN) a tenu sa 54^e session, du 15 au 20 novembre dernier, sur le thème « La qualité de l'éducation, un enjeu pour tous : constats et perspectives ». Cette réunion qui coïncidait avec le 50^e anniversaire de sa création a fait le point sur le chemin parcouru et tracé de nouvelles perspectives.

François Perret, directeur du CIEP, y est intervenu en qualité de grand témoin. Un nouveau protocole d'accord, signé en 2010, marque la continuité du partenariat entre la CONFEMEN et le CIEP.

Programme LEONARDO DA VINCI : mise en place de 2 référentiels métiers

Le CIEP est impliqué dans plusieurs projets intra-européens qui visent à promouvoir la mobilité et la transparence des compétences en Europe, « Education et Formation 2010 ». Deux projets viennent de se terminer. Le 8/10/2010, le séminaire final du projet IDOLearn, organisé au CIEP et piloté par la Finlande, a rassemblé 40 participants de 7 pays européens. Il a conduit à l'élaboration de modules de formation, d'un cadre de validation des compétences et d'un référentiel d'activités professionnelles des agents de développement international (International Development Officer). <http://idolearn.net>

Le 10/10/2010, le séminaire final du projet EURO TRANS LOG a regroupé à Paris 30 établissements de formation de 9 pays différents. Plusieurs outils ont été présentés : un guide des métiers, un guide des formations, un site interactif d'aide à la mobilité : www.netinvet.com et un référentiel partagé d'activités professionnelles des agents dans le domaine du transport et de la logistique. Objectifs : impulser une dynamique de la mobilité, favoriser le partage d'expériences et pérenniser le réseau de partenaires. www.eurotranslog.eu



Programme de coopération franco-brésilienne. Séminaire du 10 au 12 novembre 2010.

JED Professionnaliser les enseignants, enjeux et défis

Dans le cadre des Journées européennes du développement (JED) organisées par la Commission européenne et la Présidence belge du Conseil de l'Union européenne, le CIEP a proposé, le 6 décembre 2010, une table-ronde intitulée « La professionnalisation des enseignants : vers une éducation de qualité pour tous ». À travers cette initiative, le CIEP souhaite contribuer à la réflexion internationale dans le domaine de la coopération en éducation et contribuer au développement des réseaux de partage d'expériences et d'expertises entre acteurs de l'éducation, publics et privés, du Nord et du Sud.

Pour faire face au défi de la massification de l'éducation de base, de nombreux pays ont été conduits à procéder à des recrutements massifs d'enseignants et ont dû opter pour des enseignants qui n'avaient pas ou très peu reçu de formation professionnelle initiale.

Comment se positionnent aujourd'hui les principaux acteurs, gouvernementaux et internationaux, par rapport à cette nécessaire amélioration de la

formation professionnelle des enseignants ? Quelles stratégies convient-il d'adopter pour répondre aux besoins de recrutements massifs dans un contexte de contraintes financières et budgétaires ?

Pour répondre à ces questions, le CIEP a réuni un panel de représentants de divers horizons géographiques et politiques, croisant points de vue francophones et anglophones dans une perspective comparative.

Le débat, introduit par François Perret, directeur du CIEP, et modéré par Brigitte Frelat-Kahn, docteur en philosophie (Université d'Amiens), a

réuni les organisations suivantes : la Commission européenne (Direction générale du développement), l'Association pour le développement de l'éducation en Afrique (ADEA), le Bureau international d'éducation (BIE) – UNESCO, la Conférence des ministres de l'éducation ayant le français en partage (CONFEMEN), l'Éducation pour tous – Secrétariat Initiative Fast Track, l'Équipe spéciale internationale sur les enseignants pour l'Éducation pour tous.

Bilan consultable en ligne : <http://eudevdays.eu>

De nombreux pays ont été conduits à procéder à des recrutements massifs d'enseignants

Enseignement professionnel Programme de coopération franco-brésilienne

Dès 2008, un protocole de coopération a initié la mise en place d'un réseau d'excellence entre des Instituts fédéraux brésiliens et des lycées d'enseignement technologique et professionnel français dans le secteur sanitaire et social, de l'aéronautique, de l'automobile, de l'électronique et de l'hôtellerie-restauration.

Côté français, le projet est coordonné par la Direction des relations européennes et internationales et de la coopération (DREIC), la Direction générale de l'enseignement scolaire (DGESCO), l'Inspection générale de l'éducation nationale et le CIEP. Le secrétariat national à l'enseignement professionnel et technologique (SETEC) du minis-

tère de l'Éducation pilote le projet, côté brésilien.

Ce programme avait pour objectifs d'améliorer la connaissance mutuelle, d'identifier de bonnes pratiques en matière de politique publique d'enseignement et de formation professionnels et de créer de nouveaux axes de partenariat.

En 2009-2010, le CIEP a mené plusieurs actions au Brésil : visites d'études ; séminaire sur la confrontation des systèmes de formation, la mise en œuvre de coopérations initiales, l'excellence dans l'enseignement professionnel, l'enseignement à distance ; participation au premier forum mondial de l'enseignement professionnel et technologique.

En 2010, le SETEC et le Conseil national des institutions du réseau fédéral ont organisé un séjour d'études et des visites d'établissements en France sur la validation des acquis de l'expérience aboutissant à la mise en place d'un groupe de recherche comparée et sur la formalisation de projets sectoriels. Le séjour d'étude s'est clôturé par un séminaire sur la gouvernance des établissements dans l'enseignement professionnel (10-12 novembre 2010, CIEP).

Cette rencontre s'est conclue par la signature officielle entre les autorités françaises et brésiliennes d'un nouveau programme de travail pour 2011-2013.

N° 54 Palmarès et classements en éducation

Le CIEP a fait paraître en octobre 2010 un numéro consacré aux palmarès et classements en éducation coordonné par Michel Lussault (géographe, président du PRES lyonnais).

Ce dossier aborde la question aussi bien pour l'enseignement obligatoire (performances des systèmes éducatifs) que pour l'enseignement supérieur (qualité des universités). À travers une dizaine d'articles tournés vers la comparaison internationale, le numéro met en évidence non seulement le poids des contextes sociaux, nationaux ou supranationaux, mais aussi l'existence de grandes tendances mondiales, qu'il tente d'expliquer.

La presse spécialisée s'est fait l'écho de ce numéro. Dans un dossier spécial d'*Educpros*, Mathieu Oui, analyse : « Dans son introduction, Michel Lussault note que le classement ou palmarès universitaire apparaît comme "le nouveau droit canon de l'efficacité" de l'enseignement secondaire ou supérieur. Il rappelle que "Quelles que soient par ailleurs les spécificités de l'évaluation de chacun des deux systèmes,

des logiques comparables sont à l'œuvre". Deux discours apparaissent à la lecture de ce dossier. Le premier discours voit les classements comme un outil de diagnostic fiable de la fragilité d'un système face aux mutations mondiales et un instrument d'accompagnement de l'adaptation vertueuse et indispensable dudit système. Le second discours réfute cette évaluation ou tout au moins le principe de classement sur des critères quantitatifs. Ce sont selon Michel Lussault deux discours "de vérité" : "ils disent du vrai chacun à leur manière sur les systèmes de formation, de recherche, sur les évaluations et leurs effets" et ils peuvent se décliner de manière hybride. L'auteur interroge ensuite le postulat classer = qualifier. Il fait aussi apparaître la nécessité de définir des voies complémentaires de mesure de qualité qui seraient, par exemple, d'inclure vraiment la dimension de "l'équité ou l'ouverture sociale" et pose enfin la question de l'échelle des évaluations : approche mondiale et spécificités locales ou régionales.



ISBN : 978-2-85420-576-3
Prix : 13,90 €
Commande : éditions
Didier : 01 44 41 31 31
contact@editions-didier.fr

Autres échos dans la presse spécialisée sur internet : *Le Café pédagogique*, *Latitude France*, deux dépêches dans l'AEF, différents blogs (formation continue dans le supérieur, INRP...), sur support papier : *La Lettre de l'Étudiant* (n°999), *La Lettre de l'Éducation* (*Le Monde*, n°680), à la radio, « 7 milliards de voisins », *RFI*.

À paraître en janvier 2011, le numéro 55 « Former des enseignants ».

DANS L'AGENDA DU CIEP

SÉMINAIRES

- Séminaire international : « L'enseignement du français dans les pays de langue arabe », en partenariat avec le ministère des Affaires étrangères et européennes et l'Organisation internationale de la Francophonie, du 7 au 8 décembre 2010.
- Séminaire « Pilotage des établissements et qualité des apprentissages », avec l'appui du ministère des Affaires étrangères et européennes (MAEE), de l'Agence française de développement (AFD), de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), de l'École supérieure de l'Éducation nationale de l'Éducation nationale (ESEN) et de l'Institut international de planification de l'éducation de l'UNESCO (IIEP), du 15 au 17 décembre 2010.

FORMATIONS

- Stage pour des responsables d'établissement et conseillers pédagogiques égyptiens : « Amélioration des pratiques institutionnelles et pédagogiques des responsables des établissements à programme français en Égypte », du 28 novembre au 11 décembre 2010.
- Stage pour des professeurs de français langue étrangère de collèges et lycées en Pologne, qui a pour thème : « Langue

et culture : informations et renouvellement des pratiques pédagogiques en classe de français », du 28 novembre au 11 décembre 2010.

- Stage pour des professeurs de physique et de chimie enseignant dans le réseau des lycées bilingues en Roumanie : « Enseigner la physique et la chimie en français », du 6 au 17 décembre 2010
- Stage pour des conseillers pédagogiques, des directeurs d'écoles et des coordonnateurs de français ou de disciplines non linguistiques au Liban : « Construire un projet d'établissement centré

sur l'amélioration des pratiques pédagogiques et linguistiques des enseignants de français et des disciplines non linguistiques », du 6 au 17 décembre 2010.

- Formation DELF DALF pour les concepteurs de sujets des centres français, du 13 au 17 décembre 2010.
- Formation à l'habilitation des examinateurs correcteurs du DELF scolaire dans les CASNAV, du 3 au 7 janvier 2011.
- Université d'hiver - BELC, les métiers du français dans le monde, du 21 février au 4 mars 2011. Un des rendez-vous internatio-

naux de formation des professionnels du français langue étrangère (FLE), du français langue d'enseignement, et des cultures francophones. A noter cette année, deux modules supplémentaires sur la démarche qualité et l'évaluation.

VISITES D'ÉTUDES

- Programme COMENIUS « Plurilinguisme : identité et diversité, pour une intégration des programmes de langue » du 12 au 14 janvier 2011.
- Visite d'étude européenne sur « l'enseignement précoce des langues » du 17 au 21 janvier 2011.

DERNIÈRES PARUTIONS

Le CIEP et la Francophonie, CIEP Infos - octobre 2010
www.ciep.fr/lettre/CIEP_infos_Francophonie.pdf

- Au sommaire de ce document réalisé à l'occasion du XIII^e Sommet de la Francophonie à Montreux (22-24 octobre 2010) : le CIEP, partenaire et acteur de la Francophonie, une offre de formation au service de la langue française, l'évaluation comme outil de politique linguistique, des outils de promotion de la langue française et de la Francophonie.

L'entrée dans le métier : accompagner les nouveaux enseignants.

- Acteurs et ressources de proximité (Actes du séminaire international, 19-23 octobre 2009, CIEP) www.ciep.fr/conferences/entree-dans-le-metier-accompagner-les-nouveaux-enseignants.php
- Composé d'une synthèse et d'un cédérom contenant la totalité des actes et des interventions réalisés au cours des années précédentes, ce document présente l'accompagnement des enseignants n'ayant pas ou peu bénéficié

d'une formation professionnelle initiale. Celui-ci est analysé selon trois approches : tout d'abord, ce qu'est et n'est pas l'accompagnement pour une professionnalisation des maîtres ; ensuite, quelles sont les ressources et les acteurs de proximité qui peuvent remplir ce rôle et à quelles conditions ; enfin comment peuvent se mettre en place des dispositifs d'accompagnement pérennes, évalués et soutenus officiellement par l'institution.

Le Courriel européen des langues

www.ciep.fr/courrieuro/courriel-europeen-des-langues-septembre-2010.pdf

- Lettre d'information de l'actualité des langues en Europe. Au sommaire du numéro 20 : l'actualité éditoriale et des colloques, la sélection de ressources, l'actualité des institutions européennes : Centre européen pour les langues vivantes (CELV) et Division des politiques linguistiques du Conseil de l'Europe. Le « point de vue » est consacré aux points de contact nationaux du CELV.